

Výprava za nekonečnem (The Infinity Quest)

Naše dobrodružná (adventurous) cesta začíná uprostřed Václavského náměstí. Vedou zde přes náměstí tramvajové koleje. Vidíte Národní muzeum? To je ten velký dům, který stojí na horní straně náměstí. Za ním leží malý park. Uprostřed náměstí stojí historická tramvaj. Jestli ji nevidíte, jste na špatném místě. Nedaleko je knihkupectví a stanice (=zastávka) tramvaje.

Půjdeme před knihkupectví, podíváme se na knihy za skleněnou výlohou a otočíme se doleva. Půjdeme po náměstí nahoru, až uvidíme nápis „Rokoko“. Tam vstoupíme do průchodu a půjdeme dál. Po cestě (=somewhere along the way) uvidíme vpravo obchod s hrami pro děti i dospělé. Jděte pořád dál a dál. Na určitém (certain) místě možná nebudete vědět, jestli jít cestou vlevo nebo vpravo. Jak se rozhodnout? (decide) Mimochodem (by the way), znáte paradox Buridanova osla? Vyhledejte si to (look it up, hledat=search) na wikipedii. Až se rozhodnete, jestli vlevo nebo vpravo, zapomeňte na osla (forget the donkey) a jděte pořád dál a dál, dokud (until) nad hlavou (holova) neuvidíte svatého Václava, který sedí na koni (horse). Je to poněkud zvláštní a podivná socha (somewhat peculiar and weird statue). Na druhé straně je busta inženýra, projektanta a stavitele Václava Havla, který palác Lucerna postavil. Je to otec prezidenta Václava Havla. Pod koněm zahrňte doprava a po schodech dolů projděte pasáží Lucerna. Když vyjdete na ulici, naproti uvidíte historický kamenný portál. Tam ale nechoďte (jako zápor od „jděte“ se používá „nechoďte“ (dont go in general), „nejděte“ se používá takto: Nejděte doleva, ale doprava (dont go in particular there)).

Na tomto místě je skvělá příležitost (excellent opportunity) udělat sociální experiment. Najdete si vhodnou oběť vašeho konverzačního pokusu (suitable victim of your conversation attempt) a zeptáte se jí: „Dobrý den, nevíte prosím, kde je tady pasáž Světozor?“ Dostanete možná odpověď (obtain an answer): „Je to velice blízko, je to pár kroků, je to hned támhle“. Zeptejte se, *i kdybyste to už věděli* (kondicionál – even if you already know it), protože jde o konverzační cvičení a na tomto místě odpověď nebude komplikovaná, snadno jí porozumíte. (A nezapomeňte poděkovat a rozloučit se – „Děkuji, na shledanou“ [čte se: naschledanou].)

V pasáži si můžeme koupit zmrzlinu. Prohlédneme si také moderní vitráž Tesla. Nedaleko od vitráže je kovová brána (gate) s obrázky. Projdeme skrze ni do zahrady (garden) a hned zatočíme doprava. U dětského hřiště zahrneme doleva. Můžeme přivonět ke krásným květinám, jsou to tulipány. Vyjdeme bránou ven do úzké uličky. Po cestě si připomeneme (remember) světové strany. Co to znamená „jít na záchod“? Sluníčko ráno vychází na východě, večer ale zapadá za západní obzor (za-padá=falls behind the horizon). Pokračujeme úzkou uličkou až na náměstí. Tady obejdeme pomník Josefa Jungmanna, který sestavil velký německo-český slovník (dictionary) a popsal českou gramatiku. Podle těchto knih se německy mluvící Pražané učili mluvit česky. To už je ale dávno, bylo to 18. a 19. století (osmnácté stol.=nom., v osmnáctém stol.=loc.). Obejdeme sochu a za ní se otočíme k jihozápadu. Kde je jihozápad? Kdo má s sebou kompas? Napovím vám (hint), že když se podíváme jihozápadním směrem, v dálce uvidíme zlatou střechu Národního divadla.

Přejdeme po zebře přes ulici a projdeme kolem vchodu do metra. Jdeme, dokud neuvidíme vpravo nápis „Platýz“. U vchodu sedí pták, je to sova. Je malá, proto jí říkáme sovička. Sedí tam ještě od doby (times, ages), kdy v Praze nebyla elektřina. Víte, co tam dělá? Je to semafor. Když jede průjezdem vůz (vehicle), sovička se otočí a dívá se dolů. Vstoupíme dovnitř do pasáže Platýz, rozhlédneme se, ale hned (immediately) se zase vrátíme stejnou cestou. Na ulici se dáme doprava a díváme se do průchodů. Najdeme ten, skrz který uvidíme zeď kostela (wall of a church). Projdeme průchodem a obejdeme kostel doleva a pokračujeme dál ulicí okolo domu s trojúhelníkem ve znaku (Je to logo firmy). Naproti tomu domu je pivnice, která se jmenuje podle hnědých nebo bílých

zvířat (zvíře =animal, vzor kuře), která žijí v lese nebo v Arktidě nebo v Austrálii, kde ráda jedí eukalyptus.

Na křižovatce odbočíme směrem k jednopatrovému baroknímu domu s mansardovou střechou. Před domem odbočíme doleva a jdeme tak daleko, až uvidíme velmi úzký (narrow) průchod doprava. Projdeme touto úzkou uličkou až na náměstíčko, kde stojí zelený strom a pod stromem kulatá lavička. Náměstí je malé, proto mu říkáme náměstíčko. Pokračujeme dále (=dál) přes náměstí stále stejným směrem (still in the same direction), až se zastavíme (stop) před domem s gotickými okny (okno=window) a vysokými šikmými střechami. Tam zatočíme doleva a půjdeme ulicí, která je vpravo od Náprstkova muzea, kde je mnoho indiánských památek (artifacts). Přejdeme okolo dvou rohů malé uličky, mineme (pass) i druhou malou křižovatkou a na třetí zatočíme doprava. Pokračujeme touto uličkou a mimochodem projdeme okolo vysokého komínu, který stojí nedaleko. Vidíte ho?

Na náměstíčku je studna se zelenou mříží. Rozhlédneme se. Když se podíváme uličkou doleva, uvidíme břeh Vltavy. My ale půjdeme doprava, pak kolem bílého domu a na další křižovatce zatočíme za roh doleva. Po cestě hledáme na domech zlatého hada (možná je ale červený). Chceme jít pořád dál, ale najednou (at once) je před námi bílá zeď. Postavíme se (quasifuturum od „stojíme“) k hadovi a popojdeme o kousek (a bit) ve směru bílé šipky (arrow) v modrém poli (field, background), kterou vidíme od zlatého hada. [Tu druhou šipku, která tam je nedaleko, od hada nevidíme.]

Zatočíme do průchodu a před námi stojí vysoká věž se sochou Atlanta, jak nese Zeměkouli. Projdeme vysokou a širokou (high, wide) branou, pod kterou stojí socha astronoma s dalekohledem (telescope). Jdeme stále dál až k lampě (lantern). Vlevo je dvůr s kovovou bránou. Jestli bude otevřená, vstupte. Na dvoře můžete obdivovat několikery sluneční hodiny, které jsou mezi okny. (In the courtyard you can admire several sundials between the windows. Tvar „Několikery“ ignorujte, je to plurál plurálu, multiple of multiples. E.g. čtvery boty=4.2=8 bot).

Ze dvora se ale vraťte a pokračujte dalším průchodem, který je naproti. Je v něm závora (red-white barrier). Dojdete na velké náměstí. Vpravo je fontána „Terezka“, kde teče voda (je to pramen = natural water source). Jděte do středu náměstí a otočte se doleva. Uvidíte šest nahých žen (naked women) s různými atributy. Jeden z nich je sova, symbol moudrosti (wisdom). Bojíte se vstoupit do domu? (afraid to enter?) Nebojte se a vstupte. Otevřeno (open) je do dvaceti hodin, ale ne v neděli.

Nad schody hledejte pohled do nekonečna. To je cíl naší cesty. Až nekonečno najdete, můžete ho vyfotit nebo si tam udělat selfíčko a poslat obrázek na můj e-mail. O své cestě můžete napsat i reportáž. Look above the stairs for a view into infinity. That is the destination. When you find it, you can take a picture or selfie and send it to my e-mail. You can also write a report about your journey.)

A mimochodem, v tomto domě najdete mnoho užitečných věcí a informací. A jak se vrátíte domů? Když tento dům obejdete, najdete za ním stanici metra. Nedaleko směrem k Vltavě je i zastávka tramvaje.

A až celou cestu projdete, můžete se doma znova (again) podívat, kudy jste šli, na webu <http://mapy.cz>. Neznámá slovíčka z tohoto textu si vypíšete a zařadíte do svého slovníčku. Všem gramatickým jevům až na pár výjimek (otevřeno=passivum, kondicionál, několikery) byste měli rozumět. To si také rozmyslete. Projděte si text a u sloves rozhodněte, zda jsou v imperativu nebo ne. (Write down the unfamiliar words from this text and add them to your vocabulary. With a few exceptions, you should understand all the grammatical phenomena. Think about that too. Go through the text and decide whether the verbs are in the imperative or not.)